

# Petipa

## IN MEMORIAM

Dirección artística  
Laura Hormigón y Óscar Torrado

Hablar de Marius Petipa, es hablar de uno de los grandes genios de la danza de todos los tiempos.

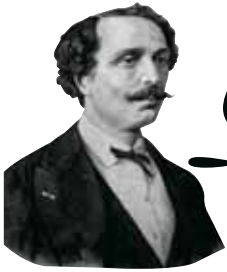
Homenajear a Marius Petipa es una deuda perenne del ballet clásico, de las compañías y de sus figuras a nivel mundial, pero de España en particular, pues el brillante corógrafo fue durante cuatro años bailarín del Teatro del Circo de Madrid, donde llegó a dominar las danzas españolas que luego introdujo en muchos de sus grandes ballets. Cómo concebir el ballet clásico sin mencionar "El lago de los cisnes", "La bella durmiente", "El Corsario", "Don Quijote", "Cascanueces", "La bayadera", "Paquita" y tantos y tantos otros ballets. Imposible. Ballet y Petipa son dos palabras indisolublemente unidas para siempre.

Por eso esta gala: **Petipa In memoriam**, justo cuando se conmemora el centenario de su desaparición física, sólo física, porque su obra perdura y perdurará a lo largo de la historia del ballet.

Y por eso la presencia de tres parejas formadas en la escuela rusa; y de Laura Hormigón y Óscar Torrado, quienes en los últimos años, han actuado en numerosas ocasiones como estrellas invitadas de importantes compañías rusas.

Disfruten y vibren todos con la interpretación que estas estrellas harán de los Grandes Paso a dos de los más emblemáticos ballets de Marius Petipa.





# Petipa

**IN MEMORIAM**

Dirección artística  
Laura Hormigón y Óscar Torrado



## Programa

Dirección artística:

**Laura Hormigón y Óscar Torrado**

Con Laura Hormigón y Óscar Torrado, estrellas del ballet internacional y los invitados primeras figuras Gulsina Mavlyukasova e Ildar Manyapov y Guzel Suleymanova y Dimitri Marasanov del Ballet Estatal del Teatro de la Ópera de Bashkirian; y Albina Yakimenko y Oleksii Potomkin del Ballet del Teatro de la Ópera de Lviv.

### **LA BELLA DURMIENTE**

Música P. I. Tchaikovsky

Paso a dos de las Bodas de Aurora del tercer acto

Intérpretes: Laura Hormigón y Óscar Torrado

### **EL CORSARIO (paso a dos) o Don Quijote (paso a dos)**

Música R. Drigo / Minkus

Intérpretes: Laura Hormigón y Óscar Torrado

### **LA BAYADERA**

Música L. Minkus

Paso a dos de Solor y Nikiya del primer acto

Intérpretes: Laura Hormigón y Óscar Torrado

### **CASCANUECES**

Música P. I. Tchaikovsky

Paso a dos del segundo acto

Intérpretes: Guzel Suleymanova y Dimitri Marasanov

### **EL PÁJARO AZUL**

Música P. I. Tchaikovsky

Paso a dos del tercer acto de La Bella Durmiente

Intérpretes: Guzel Suleymanova y Dimitri Marasanov

### **EL CISNE NEGRO**

Música P. I. Tchaikovsky

Paso a dos del tercer acto de El lago de los Cisnes

Intérpretes: Albina Yakimenko y Oleksii Potomkin

### **Adagio del II acto de "GISELLE"**

Música A. Adam

Intérpretes: Albina Yakimenko y Oleksii Potomkin

### **LA BAYADERA. Reino de las Sombras**

Música L. Minkus

Escenas del tercer acto

Intérpretes: Gulsina Mavlyukasova e Ildar Manyapov

### **RAYMONDA**

Música Glazunov

Grand Pas del tercer acto

Intérpretes: Gulsina Mavlyukasova e Ildar Manyapov

### **GRAN FINAL**

Música L. Minkus / Coreografía:

Laura Hormigón- Óscar Torrado

Todos los bailarines



Produce y distribuye: **ARTE PROMOCIONES ARTÍSTICAS**

Dirección general: **Mayda Bustamante**

Telef: **915422339**

Fax: **91 5415587**

Móvil: **629254339**

e-mail: **mayda@pepser.es / pepser@pepser.es**

web: **www.pepser.es**



# Laura Hormigón y Óscar Torrado



## Petipa

IN MEMORIAM

Dirección artística  
Laura Hormigón y Óscar Torrado

- Durante 10 años Primeras Figuras del Ballet Nacional de Cuba
- Miembros del Consejo Internacional de la Danza CID-UNESCO
- Colaboradores de El Conciertazo-TVE durante 7 años.
- Directores Artísticos y Bailarines Estrellas de Danzarte Ballet.

Cursan sus estudios de Ballet en Madrid en La Real Escuela Profesional de Danza. Ambos terminan la carrera con Matricula de Honor. En 2007 reciben del Ministerio de Educación la Licenciatura Universitaria en Ballet Clásico.

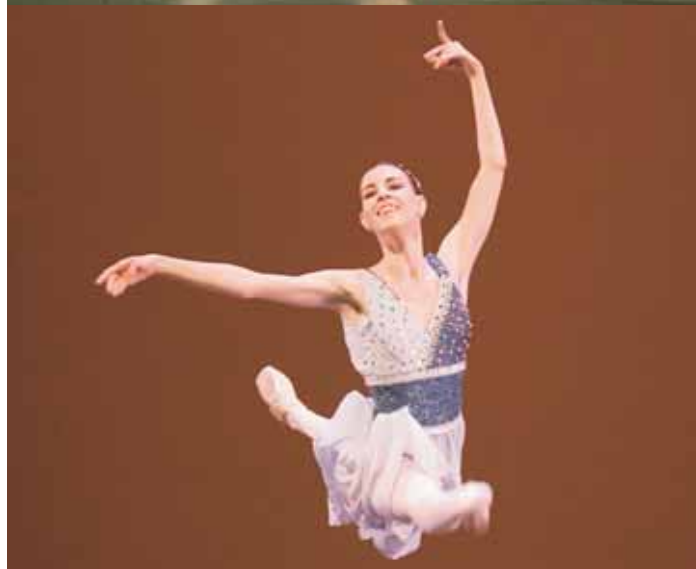
Durante diez años y bajo la dirección de Alicia Alonso, han trabajado en los teatros mas importantes de Europa, Asia, África, América Latina y EE.UU., representando los roles protagonistas del repertorio clásico como: "Giselle", "Lago de los Cisnes", "Bella Durmiente", "Don Quijote", "Bayadera", "Coppelia", "Romeo y Julieta", "Cenicienta", "Cascanueces", "Carmen", "Majísimo", "Las Sílfiles", "Festival de Flores en Genzano", "Grand Pas de Quatre", "Dido Abandonada", "Apolo", "Bodas de sangre". Así como "Corsario", "Diana y Acteón", "Paquita", "A mi Aire", "Aguas primaverales", "Tchaikovski Pas de Deux", "Grand Pas Classique" y otros muchos. Siendo reconocidas sus actuaciones por el público y la crítica internacional más prestigiosa. Para consultar críticas y más detalles, en [www.danzarteballet.com](http://www.danzarteballet.com)

Han bailado como artistas invitados: Don Quijote con el Ballet de la Ópera de Rostov (Rusia), el Ballet de la Ópera de Tbilisi (Georgia), con el Ballet de la Ópera de Ekaterimburgo (Rusia), con el Ballet de la Ópera de Uzbekistán y con el Ballet de la Ópera de Bashkirian (Rusia). El Lago de los Cisnes con el Ballet de la Ópera de Ekaterimburgo (Rusia). La Bayadera con el Ballet de la Ópera de Bashkirian (Rusia). La Bella Durmiente con el Ballet de la Ópera de Bashkirian (Rusia). Giselle con el Canadian Ballet Theatre de Toronto (Canadá). Cascanueces con el Ballet de Calí (Colombia). Carmen con el Ballet de la Ópera de Bashkirian (Rusia) y El Corsario con el Ballet de la Ópera de Egipto en la primavera de 2010. También han participado en Galas Internacionales como "Estrellas del siglo XXI" o Las galas españolas de danza de la Expo de Japon (2006) y Zaragoza (2008)

Durante 7 años han colaborado en el prestigioso programa de TVE El Conciertazo, con el que han realizado una labor pedagógica de iniciación al ballet. Con Danzarte Ballet, del que son Directores artísticos, han realizado los espectáculos ¡¡Viva el Ballet Clásico!! (2003, 2007 y 2009), ¡¡Va de Danza!! (2007) y Noche Española (2008, 2009)

### Han recibido las siguientes Distinciones:

- 2009: Premio Iberoamericano de Danza del VI Foro Iberoamericano de Interpretaciones Audiovisuales. Distinción por su "Colaboración Cultural y por su Alto Nivel Artístico" en el XV Festival Nureyev de Ballet de Ufa (Rusia)
- 2008: Distinción por su "Colaboración Cultural y por su Alto Nivel Artístico" en el XIV Festival Nureyev de Ballet de Ufa (Rusia).
- 2007: Distinción por su "Colaboración Cultural y por su Alto Nivel Artístico" en el XIII Festival Nureyev de Ballet de Ufa (Rusia). Distinción del Ministerio de Cultura de Uzbekistán por su participación en el I Festival de Opera y Ballet de Tashkent.
- 2004: Medalla Alejo Carpentier por sus meritos artísticos. Una de las distinciones más altas que concede el Consejo de Estado de Cuba.
- 2002: Distinción del Ballet Nacional de Cuba por su excelencia artística
- 2001: Distinción de los Amigos del Gran Teatro de La Habana por sus méritos artísticos.
- 1999: Medalla por la Cultura Nacional del Ministerio de Cultura de Cuba.





# Petipa

IN MEMORIAM

Dirección artística  
Laura Hormigón y Óscar Torrado

## El Ballet del Teatro de la Ópera de Bashkirian



El Teatro se inauguró en 1938. Sólo durante las dos primeras temporadas, el Ballet estrenó trece producciones. En 1955, durante la celebración en Moscú de los "Diez días de la cultura Bashkir" ya se vio reconocida por la crítica y el público la madurez de la compañía. Desde su creación, la compañía ha centrado sus esfuerzos en elevar cada vez más, tanto el nivel artístico como la calidad de sus producciones, llevando a escena obras tanto de artistas rusos y bashkires como internacionales.

Actualmente el elenco lo integran más de 80 bailarines y su repertorio lo integran alrededor de treinta ballets como: "El lago de los cisnes", "La Bella Durmiente", "Don Quijote", "La Bayadera", "Cascanueces", "Romeo y Julieta", "Raymonda", "Giselle", entre otros. El Ballet de Bashkirian ha realizado exitosas giras internacionales: Tailandia (2006 y 2008), Portugal (2006 y 2007) Brasil (2007), China (2008), Italia (2009), Egipto...

Desde 1993 por iniciativa de su entonces director Shamil Teregulov, y apadrinado por Yuri Grigorovich, una de las grandes personalidades del ballet ruso, la compañía es anfitriona del "Festival Nureyev", uno de los Festivales más prestigiosos dentro y fuera de Rusia, del que acaban de celebrar su 15ª edición.

## Gulsina Mavlyukasova

Nació en Ufa, donde terminó sus estudios en la escuela coreográfica "Rudolf Nureyev" en 1999 con L. Kuvatova. Desde 1997 trabaja en el ballet de la ópera de Bashkirian donde es Primera Bailarina. En 2006 participo con el ballet "Akraim" en el VII Festival Internacional de Yaroslav donde la coreografía fue premiada por el Gobierno de Rusia. Participa tanto en giras internacionales (Italia, Portugal, Tailandia, China, Egipto) como en Festivales y Galas. En 2000 recibió en premio "Princesa rusa del ballet" en el concurso "Arabesq". En 2001 fue nombrada "Artista emérita de la república de Bashkortostan" y en 2008 "Artista Popular de la república de Bashkortostan". En su repertorio se encuentra: "Giselle", "Bella Durmiente", "El Lago de los cisnes", "Bayadera", "Don Quijote", "Cascanueces", "Romeo y Julieta", "Cenicienta" entre otros.

## Aldar Manyapov

Nació en Praga. En 2001 terminó sus estudios en la escuela coreográfica "Rudolf Nureyev" de Ufa con Y. Ushanova. A partir de este año trabaja en el ballet de la ópera de Bashkirian como Primer Bailarín. En 2006 participo con el ballet "Akraim" en el VII Festival Internacional de Yaroslav donde la coreografía fue premiada por el Gobierno de Rusia. Participa tanto en giras internacionales (Italia, Portugal, Tailandia, China, Egipto) como en Festivales y Galas. En 2008 es nombrado "Artista emérito de la república de Bashkortostan". En su repertorio se encuentra: "La Silphide", "Giselle", "Bella Durmiente", "El Lago de los cisnes", "Bayadera", "Don Quijote", "Cascanueces", "Romeo y Julieta", "Cenicienta"







# Petipa

IN MEMORIAM

Dirección artística  
Laura Hormigón y Óscar Torrado



## *Guzel Suleimanova*

Nació en Ufa, donde terminó sus estudios en la escuela coreográfica "Rudolf Nureyev" en 1997 con I. Shapkinoi. Un año antes ya formaba parte del ballet de la Ópera de Bashkirian donde es Primera Bailarina y con la que participa tanto en giras internacionales (Italia, Portugal, Tailandia, China) como en Festivales y Galas. En 1998 es nombrada "Artista emérita de la república de Bashkortostan", en 1999 medalla de plata en el concurso "Serge Lifar" de Kiev, en 2003 la nombran "Artista Popular de la república de Bashkortostan" y en 2007 "Artista emérita de Rusia"; en 2008 recibe el premio "Salavat Yulaev" de la Republica de Bashkortostan. En su repertorio se encuentra: "La Silphide", "Giselle", "Bella Durmiente", "El Lago de los cisnes", "Bayadera", "Don Quijote", "Cascanueces", "Romeo y Julieta", "Cenicienta" entre otros. Ha actuado como bailarina invitada en la Ópera de Chelyabinskim (2002), la Gala "Thanks Rudi" en Italia (2003) y en la Ópera de El Cairo (2005).

## *Dimitri Marasanov*

Nació en Mari-el. En 1995 terminó sus estudios en la escuela coreográfica "Rudolf Nureyev" de Ufa con Shamil Teregulov. Durante cinco años forma parte del ballet de la Ópera de Bashkirian y de 2003 a 2005 baila en el ballet de la Ópera de Mari-el. Un año más tarde regresa al ballet de la Ópera de Bashkirian como solista, compañía con la que participa tanto en giras internacionales (Italia, Portugal, Tailandia, China) como en Festivales y Galas. En su repertorio se encuentra: "La Fille mal Gardée", "Bella Durmiente", "Don Quijote", "Cascanueces", Mercucho de "Romeo y Julieta", Pas de trois de "El lago de los cisnes", "Festival de Flores en Genzano", "Gopak", "Llamas de París" entre otros.



# Petipa

**IN MEMORIAM**  
Dirección artística  
Laura Hormigón y Óscar Torrado

## La "Ópera House" de Lviv



La Compañía de Ballet del Teatro de la Ópera de Lviv es una de las más reconocidas compañía de Ballet de Russia y Ucrania; y cuenta en su repertorio con grandes clásicos como son: El Lago de los Cisnes, Gisselle, Cascanueces, Paquita, entre otros.

Integrado por más de 70 bailarines, bajo la dirección de Igor Jramov, éstos convierten el género de la danza clásica en «arte en estado puro». Vestuarios, decorados y toda la ambientación de las grandes representaciones, marcan el espíritu de las compañías de Europa haciendo honor a las legendarias producciones de Ballet clásico. Aquellas en las que confluyen los ideales e inquietudes que agitaron a sus maestros y coreógrafos, como fue sin dudas Marius Petipa, más allá de todo un siglo: fantasía, clima legendario, misterio, redención por el amor, fatalidad, idealismo y desmesura. Los diversos coreógrafos que han dirigido a lo largo de los años a esta compañía, han demostrado altas cotas de brillantez y depurada escuela técnica, sin dejar de aportar esa fuerza temperamental y el virtuosismo de las ideas coreográficas más puras y dinámicas. Producciones como "El Lago de los Cisnes" o "Cascanueces" constituyen un espejo de lo que debe ser la técnica, la belleza y la responsabilidad de la disciplina clásica.

En el repertorio, con más de una veintena de producciones clásicas, destacan:

- El Lago de los cisnes
- Cascanueces
- Giselle
- Romeo y Julieta
- Coppelia

La compañía ha realizado numerosas giras por Italia, Polonia, Francia, Suiza, Holanda, Líbano, Australia, Alemania; entre otros países.

### *Oleksii Potomkin, bailarín*

*Estrella del Ballet del Teatro de la Ópera de Lviv*

Nace en Kiev en 1988.

Entre 2001 y 2004 estudia en el Colegio Coreográfico de Kiev para culminar en 2008 sus estudios superiores de Danza. Su virtuosismo y técnica depuradas le convierten en la figura masculina más importante del Ballet del Teatro de la Ópera de Lviv.

Entre sus grandes interpretaciones dancísticas se incluyen: Cascanueces, Paquita, Coppelia, La Bayadera y El lago de los Cisnes; entre otros.

Ha sido laureado en el VI concurso internacional de jóvenes bailarines "Fouete Artek" 2001 y 2006. Ha bailado recientemente en la gala del X Festival Internacional de Nueva York (NYIBC)

Ha realizado numerosas giras por Japón, Portugal, Suiza, EE.UU; entre otros.

### *Albina Yakimenko, bailarina*

*Estrella del Ballet del Teatro de la Ópera de Lviv*

Albina Yakimenko nace en 1976 .

En 1994 culminó sus estudios coreográficos en el Colegio Coreografico de Kiev.

Ha bailado como solista en el teatro de Omsk y en el Teatro Academico de Novosibirsk.

Desde 1999 y hasta la fecha es PRIMERA BAILARINA del Teatro de la Ópera de Lviv.

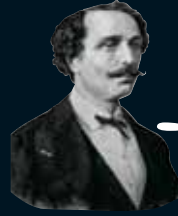
En su repertorio figuran los grandes clásicos de la danza:

El lago de los cisnes, Bayadere , Cascanueces-Clara, Carmen, La noche de walpurgis, Gisele, Romeo y Julieta.

Ha sido ganadora de premio de Pisarev y Diplomada en el Concurso Internacional (Roztocze - polonia) 2000. Tomaszowa Lubelskiego.

Ha realizado giras junto a su compñía y como primera bailarina en Alemania, Suiza, Japon, Holanda, España, Portugal, Polonia; entre otros.





# Petipa

IN MEMORIAM

Dirección artística  
Laura Hormigón y Óscar Torrado

## *Petipa y España*

Fue Primer Bailarín de la Compañía de Ballet del Teatro del Circo de Madrid (1843 a 1847) antes de ir definitivamente a San Petersburgo. En sus meses de vacaciones hacía giras con Guy Stephan por los grandes teatros de Andalucía. Estudió danzas españolas, llegando a tocar palillos con tanta eficiencia como los bailarines españoles.

Durante su estancia en España coreografió ballets de tema español como: **La Perla de Sevilla** (1845), **Aventuras de una hija de Madrid** (1845), **Una tarde a la salida de los toros** (1845), **La Flor de Granada** (1846) y **Carmen y su torero** (1845). Según cuenta en sus memorias, este último ballet formó parte de la Gala celebrada con motivo de la fiesta de matrimonio de la Reina Isabel II de Borbón.

También eligió un ballet de tema español: **Paquita**, para su presentación en el Ballet Imperial de San Petersburgo, donde permanecería 60 años coreografiando los grandes Ballets del repertorio clásico, en muchos de los cuales introdujo danzas españolas.

Según sus memorias:

"Es en España que yo inventé e introduje el uso del paso de la polka, que ha dado después, la vuelta al mundo".





Según Balanchine:

“A Petipa lo considero el más grande de todos los maestros de nuestro arte. La enorme contribución de esta personalidad al desarrollo del arte del ballet, sus métodos individuales y su creatividad provocan en mí una admiración y un reconocimiento que va en aumento”.

De la entrevista que George Balanchine concedió a L. Kerstein en Colorado Springs, el 15 de julio de 1967.

## Marius Petipa

Hijo de bailarines, su padre Jean Antoine fue solista y profesor, y su madre, Victorine Grasseau, destacó como gran trágica del ballet en los roles de carácter. Fue la influencia materna lo que le llevó al estudio de la danza y de violín desde su niñez. Marius Petipa fue un gran apasionado de las danzas tradicionales españolas, y sobre todo las andaluzas, como así demuestran sus ballets Carmen y su torero y Paquita (ballet que eligió para su presentación en San Petersburgo). Descolló en los pasos de carácter e introdujo en escena el baile de la polca.

En el año 1847, tras haber pasado una temporada en París, decidió volver a San Petersburgo, donde trabajó durante 60 años, lo que dio lugar a 55 ballets en exclusiva, 21 en colaboración y 37 para diversas óperas. Su época más productiva fue como maestro de ballet de la corte rusa, donde junto con Vsevolodski, formó una dupla que duró 17 brillantes años. En la lista inmensa de creaciones de este período baste con recordar las tres obras supremas de Tchaikovski, nervio principal de todos los repertorios (El lago de los cisnes, La bella durmiente y El Cascanueces), así como las tardías pero eficaces partituras de Alexander Glazunov (Raymonda, Las cuatro estaciones, Astucias de amor).

El arte de Petipa estuvo hecho de rigor técnico, riqueza de medios y un sentido de la elegancia que huía de todo virtuosismo y de cualquier espectacularidad pomposa. Detestaba el acrobatismo de la escuela italiana y el lujo desanimado del tardío ballet francés. Intentó conservar y enriquecer la herencia romántica, llevando la tradición a sus más altos niveles. Reformó el papel del bailarín masculino y dio corporeidad diferenciada al hombre y a la mujer, de modo que se explotaran al máximo las propiedades anatómicas y enérgicas del bailarín. También suprimió la figura del favorito (o favorita), tratando a todos con igualdad. En la redacción de sus coreografías era minucioso y científico, e iba escribiendo en una libreta las diversas evoluciones que la partitura exigía, incluyendo retratos y perfiles de las actitudes que imaginaba en los diversos personajes. El culmen de cada una de sus obras era el pas de deux entre los protagonistas, que empieza con un adagio a cargo de ambos, sigue con variaciones alternadas, una para ella y una para él, una lenta y otra rápida, y acaba con un nuevo dúo, exigente de técnica y resuelto con una pose entrelazada y estatuaria. Así pues, Petipa unió la tradición de la velocidad italiana con la herencia del elaborado adagio francés. Petipa fue quien llevó a cabo el llamado Ballet Imperial en Rusia.

